

平成31年 1月11日

広島県信用金庫協会
広島信用金庫
呉信用金庫
しまなみ信用金庫
広島みどり信用金庫

口座売買防止にかかる広報チラシの作成について

広島県信用金庫協会（会長 武田 龍雄）では、預金口座が不正に売買され、特殊詐欺等の犯罪に悪用されることを防止するため、当協会加盟の広島県下4信用金庫の共同企画による口座売買防止にかかる広報チラシを新たに作成し各信用金庫において普通預金口座開設時等に順次配布することとしましたので、お知らせいたします。

記

1. 広島県信用金庫協会加盟の4信用金庫

広島信用金庫、呉信用金庫、しまなみ信用金庫、広島みどり信用金庫

2. 取扱開始時期

平成31年1月11日（金）


各信用金庫窓口において配布します。

3. チラシの内容

預金口座の売買が「犯罪」にあたることを明記しています。

なお、近年、外国人留学生や技能実習生による口座売買が社会問題になっていることや、今後、改正出入国管理法により外国人労働者の増加が予想されることなどを踏まえ、外国人からの口座開設受付時の説明にも利用できるよう、外国語表記も行っています。

（表面）日本語 表記



お知らせ 口座を開設されたお客さまへ

**キャッシュカードや通帳を
売買することは「犯罪」です!**

口座（通帳やキャッシュカード）を売買・譲渡する行為や、他人になりすまして口座を開設する行為は犯罪であり、刑事罰の対象となります。第三者の手に渡った口座が振り込み詐欺等に悪用されています。口座売買・譲渡の話を持ちかけられても、絶対に応じないでください。口座の悪用等が判明した場合には、今後当金庫とのお取引をお断りさせていただきます。口座をご利用されなくなった場合（在留の方はご帰国の際等）には、ご解約をお願いします。ご理解とご協力のほど、よろしくお願ひします。

■ 広島信用金庫 ■ 呉信用金庫 ■ しまなみ信用金庫 ■ 広島みどり信用金庫

（裏面）英語・中国語・ベトナム語 表記



NOTICE To those who have opened a new account with us:
Selling a bank card or a passbook is a crime.

Selling or transferring your account (i.e., your bank card and/or passbook) to someone else or opening an account under someone else's name is a criminal act and therefore subject to criminal charges. An account given to a third party can be used for criminal acts such as bank transfer scams. Never accept any offer to buy your account. Should your account be found used for any criminal act, we will terminate your transactions with us. Please be sure to close your account when you do not need it (for example, when returning to your homeland). We appreciate your kind understanding and cooperation in this matter.

通知 敬我行尊敬的客户
买卖银行卡和存折是【违法犯罪行为】!

买卖、转让账户（存折或银行卡）以及冒用他人账户或于违法犯罪行为、将金库利率转让给他人或为他人之账户可能使金库用于犯罪活动等。金库他人买卖、转让账户、将金库利率转让、一旦发现客户的账户被恶意利用，我们将停止与该客户的交易。当您的账户不再使用时（如返回祖国时），请及时关闭账户。感谢您的理解与合作。

THÔNG BÁO Kính gửi Quý khách hàng đã mở tài khoản ngân hàng
Mua bán thẻ và sổ ngân hàng là "hành vi phạm tội"!

Hành vi mua bán, chuyển nhượng tài khoản ngân hàng (bao gồm thẻ ngân hàng và sổ ngân hàng) hoặc hành vi mở tài khoản ngân hàng dưới tên người khác đều là những hành vi phạm tội và trở thành đối tượng bị truy cứu trách nhiệm hình sự. Tài khoản được chuyển đến bên thứ 3 sẽ bị lợi dụng vào mục đích lừa đảo chuyển khoản, v.v.. Ngay cả khi có những lời mời mua bán, chuyển nhượng tài khoản đi nữa quý khách cũng tuyệt đối không nên tham gia vào. Chúng tôi sẽ từ chối các giao dịch của quý khách ngay lập tức nếu phát hiện việc bán, chuyển nhượng tài khoản ngân hàng vào mục đích lừa đảo chuyển khoản. Trường hợp quý khách không còn sử dụng tài khoản của mình nữa (như đối với trường hợp người nước ngoài lưu trú tại Nhật Bản khi về nước, v.v...) xin vui lòng hủy tài khoản của quý khách. Xin trân trọng cảm ơn sự thông cảm và hợp tác của quý khách.

以上

【お問い合わせ先】

広島信用金庫 営業統括部 営業企画課 082(245)0517